

Rahmenprogramm der 37. Delegiertenversammlung in Luzern *Programme annexe de la 37^{ème} assemblée des délégués à Lucerne*

Für die Delegierten bieten wir zwei verschiedene Programme in Luzern an.
Nous offrons deux programmes différents pour les délégués à Lucerne.

1) Führung Museggmauer / *Visite guidée de la Museggmauer*



Treffpunkt:	10.00 Uhr beim Bahnhofplatz Torbogen, Luzern
Führung:	10.00 - 11.30 Uhr durch Beat Fischer, ehem. Präsident Swiss Orienteering
Kosten:	10.-
Anmeldung:	zusammen mit der Anmeldung zur DV bis 24. Februar 2015
<i>Lieu de rendez-vous:</i>	<i>A 10.00h à la place de la gare, Torbogen, Lucerne</i>
<i>visite guidée:</i>	<i>10.00 – 11.30 h par Beat Fischer, ancien Président Swiss Orienteering</i>
<i>frais:</i>	<i>10.-</i>
<i>inscription:</i>	<i>en même temps avec l'inscription pour l'AD, jusqu'au 24 février 2015</i>

2) Bambi-Cup / Coupe Bambi

Besammlung/ <i>Rassemblement</i>	Ab 09.30 Uhr, Schulanlage Wartegg kleine Garderobe und 1 Dusche vorhanden <i>Dès 09. 30h, école Wartegg, Lucerne; petit vestiaire et 1 douche disponible</i>
Anreise ÖV/ <i>transports publics</i>	Mit Zug nach Luzern, dann Bus Nummer 6/8 ab Bahnhofplatz Richtung Matthof/Hirtenhof, bis Haltestelle Wartegg <i>A Lucerne Bus No. 6/8 de la place de la gare en direction de Matthof/Hirtenhof jusqu'à Wartegg</i>
Anreise Auto/ <i>arrivée en voiture</i>	Parkplätze beim Schulhaus benützen <i>Utiliser le parking auprès de l'école Wartegg</i>
Art/ <i>mode de course</i>	Sprint OL auf der Karte Alpenquai, Dauer 45 Minuten, Punktesystem nach Alterskategorien, Punkteabzug bei Zeitüberschreitung <i>Sprint CO au carte ALpenquai, durée 45 min. Classement par points par catégories d'âges, déduction de points en cas de dépassement du temps</i>
Zeitplan/ <i>horaire</i>	10.00 Start 11.00 Planmässige Zielankunft, Bus Nummer 6/8 ab Haltestelle Wartegg bis Haltestelle Schwanenplatz, der Reuss entlang zum Mittagessen 11.30 Mittagessen für Teilnehmer SOLV-DV <i>10.00 départ 11.00 arrivée prévue 11.30 dîner pour les participants de l'assemblée des délégués</i>
Karte/ <i>carte</i>	Alpenquai
Organisator/ <i>organisateur</i>	OLV Luzern
Zeitmessung/ <i>chronométrage</i>	Mit SportIdent (SI-card mitnehmen); <i>par SportIdent (prendre la SI-card)</i>
Startgeld/ <i>finance d'inscription</i>	CHF 5.-
Anmeldung/ <i>inscription</i>	Via SOLV-DV bis 24. Februar 2015 <i>Par l'assemblée des délégués jusqu'au 24 février 2015</i>